

VIA DEI LANZI • LANZI TRAIL

Durata 1ora e 10 minuti (mediamente impegnativo)
Duration 1hr 10 min (moderate difficulty)

È un percorso ad anello che inizia e finisce alle Laverie di Valle Lanzi e che prende il nome dai "Lanzi", minatori del tirole attivo in zona a metà del XVI secolo. Seguendo la valle il percorso passa per i pozzi di estrazione medioevale, gli interventi medicei e i grandi impianti della società inglese Etruscan Mines, allontanandosi dalla valle sulla destra si raggiunge il centro di documentazione di Villa Lanzi, l'Ostello di Palazzo Gowett. Si discende alla Laverie da Vallin dei carpini, caratterizzato dalla presenza di spesse coltri di breccia di versante.

This circular trail starts and end at the Lanzi Valley washing plant named after the "Lanzi", the tyrolean miners who were active in the area in the 16th century. Following the valley, the trail passes by medieval extraction shafts, workings from the Medici period and the large installations of the english company etruscan Mines. Leaving the valley to the right, the route leads to the documentation centre at Villa Lanzi, and the hostel of Palazzo Gowett. From Vallin dei Carpini, characterised by thick layers of breccia, the trail climbs down to the washing plant.

41 42 43 44
Valle dei Manienti

ROCCA SAN SILVESTRO
Bar e biglietteria stagionale
Area di sosta • WC
Seasonal Bar and ticket office
Rest area • WC

VILLA LANZI
Centro di documentazione
Documentation Centre

PALAZZO GOWETT
Ostello • Hostel

Cava di calcare
Limestone quarry

VIA DELLE FERRUZZE • FERRUZZE TRAIL

Durata 1ora e 10 minuti (impegnativo)
Duration 1hr 10 mins (difficult)

Ha inizio dopo l'uscita della Miniera del Temperino al bivio per Pozzo Earle e termina alle Laverie di Valle dei Lanzi; è la "spina dorsale" del Parco e conduce il visitatore alla scoperta di tutte le principali emergenze archeo-minerarie dell'area. Prende il nome dalle "ferruzze", piccoli accumuli di minerale di ferro scavati negli anni '40 del secolo scorso.

This trail starts beyond the opening of the Temperino mine at the turn-off for Pozzo Earle and ends at the washing plant of the Valle dei Lanzi; it is the "backbone" of the park and takes the visitor along the line of the mineral veins, which reveals the archaeological and mining features of the area. It takes its name from the "ferruzze" which are small accumulations of iron ore excavated in the 1940's.

STAZIONE POZZO EARLE

I Musei del Parco: I MINATORI • WI FI

EARLE SHAFT TRAIN STATION

Park Museums: THE MINERS • WI FI



I Musei del Parco: LE MACCHINE MINERARIE
Area di sosta • WC

Park Museums: MINING MACHINERY Rest area • WC

IL TEMPERINO

I Musei del Parco: ARCHEOLOGIA E MINERALI

Biglietteria • Bookshop • WC • WI FI

Park Museums: ARCHAEOLOGY AND MINERALS

Ticket Office • Bookshop • WC • WI FI

LA MINIERA
THE MINE

Ristorante • Bar • Area di sosta

Restaurant • Bar • Rest area

VIA DEL TEMPERINO TEMPERINO TRAIL

Durata 20 minuti (facile) • Duration 20 minutes (easy)

Collega l'uscita della Miniera del Temperino con il Museo dell'archeologia e dei Minerali. Ricalca in parte il percorso della ferrovia del trasporto del minerale dei primi anni del XX secolo. Le grandi discariche di materiale sterile visibili lungo questa via testimoniano secoli di coltivazione mineraria.

This trail connects the opening of the Temperino Mine at the Archaeology and Minerals Museum. It partly follows the path of the old railway used for the transport of the ores at the beginning of the 20th century. Huge heaps of slag bearing witness to centuries of mining activity can be seen along this route.

INGRESSO AL PARCO
PARK ENTRANCE

STAZIONE VALLE LANZI
Impianti di Valle Lanzi
Area di sosta • WC



VALLE LANZI TRAIN STATION
Washing plants • Rest area • WC

VIA DEI FORNELLI DI MONTEROMBOLO QUARRIES OF MONTE ROMBOLO TRAIL

Durata 1ora e 30 minuti (mediamente impegnativo)
Duration 1hr 30 min (moderate difficulty)

È il percorso che unisce la Rocca di San Silvestro all'area dei Fornelli di Monte Rombolo, due cave dalla caratteristica forma ad imbuto, scavate tra gli anni '40 e '60 del 1900. Il calcare cristallino estratto veniva utilizzato come fondente nelle acciaierie di Piombino. Un luogo unico dove il paesaggio minerario si coniuga con la meraviglia del panorama sulla Val di Cornia e l'Isola d'Elba.

This trail connects Rocca San Silvestro with the funnel-shaped quarries of Monte Rombolo. These quarries were excavated between the 1940s and the 1960s. The crystalline limestone was used as molten in the Piombino steel plant. A wonderful place where the mining landscape combines with the amazing view on the Val di Cornia valley and on the Elba Island.

QUOTA 212 • QUOTA 212 TRAIL

Durata 50 minuti (facile) • Duration 50 mins (easy)

Strada bianca panoramica e di interesse naturalistico, che inizia all'uscita della Miniera del Temperino e termina alle Laverie di Valle dei Lanzi. Ripercorre in parte il tracciato di una ferrovia mineraria a scartamento ridotto costruita all'inizio del XX secolo dall'Etruscan Mines per collegare la miniera con gli impianti di trattamento, situati alla fine della Valle dei Manienti, deve il suo nome alla quota a cui si sviluppa.

A panoramic dust road through the natural environment, starting at the Temperino Mine exit and ending at the Lanzi washing plant. It follows the route of an old narrow-gauge mines railway built at the beginning of the 20th century to connect the mines at the processing plants located at the end of the Manienti valley. It owes its name to the altitude at which it lies.

VIA DEI MANIENTI MANIENTI TRAIL

Durata 50 minuti (impegnativo)
Duration 50 mins (difficult)

È il percorso per accedere al castello di Rocca San Silvestro. Ha inizio dal ponte sulla strada di cava e termina nel fondo valle ad una miniera medioevale coltivata dagli abitanti del castello ed indagata con lo scavo archeologico. In prossimità della miniera si trovano i resti di antiche cave di marmo.

This is the trail that leads to the castle of Rocca San Silvestro. It starts from the bridge on the quarry road and ends at the bottom of the valley at a medieval mine - this was worked by the inhabitants of the castle and was the subject of archaeological investigation. Near the mine lie the remains of ancient marble quarries.

Valle dei Manienti

Valle dei Lanzi

quota 212

Percorso del treno
Train route

Valle dell'Ortaccio

Valle del Temperino

Monte Spinosa

FORNELLI DI MONTE ROMBOLO
MONTE ROMBOLO QUARRY

Campo alle Buche

Impianti dell'Etruscan Mine. Inizio 1900
Etruscan Mine Plants early 20th century

Cava di granito
Granite quarry

Forni etruschi
Etruscan furnaces

Chiesa / Church
Madonna di Fucinaia